

# Gazeta Białostocka

ORGAN KW POLSKIEJ ZJEDNOCZONEJ PARTII ROBOTNICZEJ

## MAGAZYN

Nr 1 (3853)

4 — 5. I. 1964 r.

Cena 70 gr

Jak już informowaliśmy do Polski przybył z kilkudniową nieoficjalną wizytą S. Chruszczow.

NA ZDJĘCIU: na Dworcu Gdańskim w Warszawie. Na pierwszym planie od lewej: przewodniczący Rady Państwa Aleksander Zawadzki, I sekretarz KC PZPR Władysław Gomułka, przewodniczący Rady Ministrów ZSRR Nikita Chruszczow.

CAF — fot. Szyperko



### ZSRR proponuje zawarcie układu o wyrzeczeniu się stosowania siły dla rozwiązywania sporów terytorialnych

Orędzie N. Chruszczowa do szefów państw i rządów

MOSKWA (PAP) — Premier Chruszczow skierował 21 grudnia 1963 roku do szefów państw (rządów) krajów

świata orędzie, w którym zwraca ich uwagę na — mający bardzo ważne znaczenie dla sprawy utrwalenia pokoju — problem sporów terytorialnych między państwami i sposobów ich uregulowania.

Orędzie podkreśla, że samo życie postawiło obecnie z przemożną siłą problem utrzymania i utrwalenia pokoju.

Wspólnym wysiłkiem wielu państw udało się ostatnio doprowadzić do pewnych sukcesów w dziedzinie odprężenia międzynarodowego. Stworzono dobry początek, obecnie zaś należy posuwać sprawę dalej.

Osiągnięcie porozumień w sprawie dalszych kroków wywarłoby pozytywny wpływ na sytuację międzynarodową. Rząd radziecki wychodzi z założenia, że nadal będzie się szukać możliwości porozumień w sprawie palących zagadnień międzynarodowych.

Cheąc przyczynić się do usunięcia niebezpieczeństwa nowej wojny, rząd radziecki wysunął propozycję powszechnego i całkowitego rozbrojenia. Dziś wszyscy już przynajmniej, że zrealizowanie tej propozycji zapewniłoby istotnie nienaruszalny pokój. Kiedy jednak dochodzi do konkretnych rozmów — a takie rozmowy toczą się nie pierwszy rok — to okazuje się, że bynajmniej nie wszystkie państwa gotowe są w praktyce iść w tym kierunku.

Rozważając sytuację rząd radziecki doszedł do wniosku, że będzie rzeczą pożyteczną, jeśli pracując nadal nieustannie nad rozwiązaniem problemu powszechnego i całkowitego rozbrojenia, będzie jednocześnie wzmacniał wysiłki w celu usunięcia ostrych starć w stosunkach między państwami oraz ognisk napięcia.

Szef rządu ZSRR stwierdza dalej, że najczęściej niebezpieczne tarcia między państwami powstają na tle sporów terytorialnych, problemów dotyczących granic państw, wzajemnych lub jednostronnych roszczeń państw do jakichś obszarów.

Sprawa roszczeń i sporów terytorialnych nie jest zagadnieniem nowym. Istniało ono w ciągu całej niemal historii ludzkości i były z nim często związane ostre konflikty między państwami, wzajemna nieufność i wrogość między narodami. W naszym wieku, w dwóch wojnach światowych zrodzonych przez imperializm dążenia do zaboru obcych ziem odegrały olbrzymią rolę i kosztowały dziesiątki milionów istnień ludzkich.

Wojny, jako sposób rozstrzygnięcia sporów terytorialnych zawsze kosztowały narody bardzo drogo. Po każdej wojnie terytorialnej spory między państwami na ten temat stawały się chyba jeszcze ostrzejsze niż przed wojną.

Wiele tych sporów terytorialnych przypadło w dziedzictwie również naszemu pokoleniu. Sporów takich jest dzisiaj nawet

### Podziękowania za życzenia noworoczne

Wszystkim osobom, instytucjom, załogom zakładów pracy, organizacjom partyjnym i społecznym, które przesyłały życzenia noworoczne na adres KW PZPR i Egzekutywy składamy tą drogą serdeczne podziękowanie.

EGZEKUTYWA Komitetu Wojewódzkiego PZPR w Białymstoku

W imieniu Prezydium WRN i własnym składam tą drogą serdeczne podziękowanie wszystkim organizacjom, zakładom pracy, instytucjom oraz osobom za nadesłane życzenia noworoczne.

Przewodniczący Prezydium WRN w Białymstoku STEFAN ZMIJKO

### Odpowiedź Johnsona na życzenia noworoczne Chruszczowa

WASZYNGTON (PAP) — W odpowiedzi na życzenia noworoczne otrzymane od przewodniczącego Rady Ministrów ZSRR N. S. Chruszczowa i przewodniczącego Prezydium Rady Najwyższej L. I. Breżniewa prezydent USA L. Johnson przesłał depeszę, w której po przypomnieniu wydarzeń ubiegłego roku oświadcza m. in.:

— Narod i rząd amerykański określili jako swój najwyższy cel w nowym roku — dążenie do utrzymania pokoju.

na partię marksistowską, której tak bardzo brakowało w tragicznych dniach kłęski wrzesniowej; partię, która ma poprowadzić naród do walki z okupantem, która w swoim programie zapowiedziała powstanie nowej Polski — ludowej, sprawiedliwej i silnej.

Od owego historycznego zebrania, na którym utworzona została Polska Partia Robotnicza minęły już 22 lata. W tym roku rocznica powstania PPR ma szczególną wymowę, zbiega się ona bowiem z 20 rocznicą istnienia Polski Ludowej. Dopiero właśnie z perspektywy tego 20-lecia widzi się najlepiej, jaką rolę odegrała w najnowszych dziejach naszego narodu Partia utworzona w styczniowy dzień 1942 roku, widzi się jej historyczną wielkość, nieprzemijające zasługi, rozumie się lepiej siłę idei, którą ona reprezentowała.

Program partii od początku wysuwał postulat władzy ludowej i radykalnych przemian społecznych. O dalekowszroczności założeń programowych PPR, zrozumieniu procesów historycznych i specyficznych warunków budowy nowego ustroju w Polsce powojennej świadczą już deklaracja programowa z listopada 1943 roku, która określała istotę i formułowała zasady ludowej demokracji. Deklaracja ta, zapowiadająca likwidację panowania obcych monopolii, nacjonalizację przemysłu i banków, przeprowadzenie reformy rolnej, nakreślająca zasady demokratycznej polityki wewnętrznej i pokojowej polityki zagranicznej — stanowiła poważny wkład do rozwoju myśli marksistowskiej, twórcze zastosowanie marksizmu - leninizmu w konkretnej sytuacji. Nową koncepcję niepodległościową partia wiązała ściśle z sojuszem i braterstwem broni ze Związkiem Radzieckim. Temu sojuszowi, wspólnej walce żołnierza polskiego i radzieckiego przeciwko hitlerowskiemu najeźdźcy zawdzięczamy Polskę w jej obecnych granicach.

Partia zrodzona w kraju od przeszło 2 lat okupowanym — rozrastała się szybko, była bowiem potrzebna zarówno klasie robotniczej jak i narodowi. Odbudowanie tak szybko rewolucyjnej partii w Polsce było możliwe i dzięki temu, że wcześniej już działały w kraju liczne organizacje rewolucyjne skupiające komunistów polskich.

PPR rozpoczęła działalność w bardzo trudnej sytuacji wewnętrznej i międzynarodowej. Okupant realizował swe plany wyniszczenia narodu polskiego. Interes całego społeczeństwa wymagał przeciwstawienia się terrorowi wroga, wymagał zjednoczenia wszystkich warstw i sił patriotycznych do walki ze śmiertelnym niebezpieczeństwem. Dlatego też organizując partię robotniczą

PPR-owcy przystąpili równocześnie do tworzenia zbrojnych oddziałów partyzanckich. Powołali do życia Gwardię Ludową. PPR była pierwszą organizacją polityczną w kraju która rozpoczęła czynne działania partyzanckie, określiła program walki przeciwstawiając go reakcyjnemu hasłu „stania z bronią u nogi”.

W bardzo krótkim czasie stała się więc PPR realną siłą polityczną o dużym znaczeniu. W ogniu walki zbrojnej z okupantem, w ostrej walce politycznej z reakcją, PPR potrafiła w oparciu o swój program zdobyć znaczny wpływ wśród mas pracujących w mieście i na wsi. Koncepcja i działalność PPR prowadziły do rozbudzenia aktywności wśród mas, nadania rewolucyjnego rozmachu walce i tym samym pomnożenia naszego wkładu do zwycięstwa nad faszysmem.

Utworzenie z inicjatywą PPR na przełomie lat 1943—1944 podziemnego parlamentu sił demokratycznych — Krajowej Rady Narodowej — oznaczało nie tylko zwrot w konspiracyjnym życiu politycznym Polski, ale było również zaczątkiem frontu narodowego potrzebnego nie tylko w okresie wojny, ale również i w dalszej perspektywie. Głęboka więź z masami pracującymi leżała u podstaw konsekwentnego wprowadzania w życie programu partii, zadecydowała o dalszym budownictwie socjalizmu w Polsce.

„Siła PPR — mówił w 20 rocznicę powstania partii Władysław Gomułka — tkwiła nie tylko w jej słusznym programie i linii politycznej. Siła ta tkwiła w jej ludziach, w ich gorącym umiłowaniu i bezgranicznej wierności sprawie narodu i socjalizmu”.

Realizacja programu partii pozwoliła klasie robotniczej stanąć na czele narodu i udowodnić, że wyzwolenie narodowe i społeczne, niepodległość i demokracja są ze sobą nierozdzielnie związane.

Dziś w 20 roku istnienia Państwa Ludowego patrząc z perspektywy minionych lat na ogromne i nie mające precedensu dzieło rozwoju wszystkich dziedzin życia w naszym kraju, widzi się, że stworzenie nowoczesnego i silnego państwa było możliwe tylko w oparciu o program wysunięty i realizowany przez PPR.

M. SUREWICZ

### POGODA

DZIŚ zachmurzenie duże z rozpożodzeniami. Temperatura maksymalna plus 1 st. C. Wiatry umiarkowane południowo - zachodnie.

JUTRO zachmurzenie duże z przejaśnieniami. Temperatura nocą około minus 6 st. C. Dniem około zera.

**ŻŁOTE SZABLE**  
w Białymstoku

W niedzielę, 5 bm. o godz. 10 rozpocznie się w Hali Jagiellońskiej IV doroczny, indywidualny turniej szablowy Jagielloński.

Turniej ten jest pierwszą kalendarzową imprezą szermierczą roku olimpijskiego. Na plany w Hali Jagiellońskiej zobaczymy w akcji naszą kadre olimpijską, w szeregach której są aktualni mistrzowie świata. W turnieju udział także wezmą młodsi, utalentowani szablisty białostockiej Jagiellońskiej (Lob)



**PARYŻ** — Minister sił zbrojnych Pierre Messmer odleciał w piątek do Kambodży, gdzie ma spotkać się z szefem rządu księciem Sihanoukiem w celu przeprowadzenia rozmów zmierzających do zacieśnienia stosunków między Francją a Kambodżą.

**LONDYN** — Premier rządu tureckiego, İsmet İnönü, oświadczył 2 stycznia, że zgłosi swą rezygnację, jeśli parlament nie zatwierdzi jego koalicyjnego gabinetu. Przypuszcza się, że głosowanie nad wotum zaufania odbędzie się w najbliższą sobotę.

boński rozpiął pierwszą w tym roku pożyczkę wewnętrzna w wysokości 400 mln marek. W zachodniemieckich kołach finansowych oczekuje się — pisze Agencja ADN — że już na początku kwietnia rozpisaną zostanie następną pożyczka bońska.

**LONDYN** — 2 stycznia prezydent Peru, Belunde Terry oficjalnie zatwierdził na stanowisku premiera dr Fernando Schwalba. Ceremonia odbyła się w pałacu prezydenckim.

W KAIRZE podano do wiadomości, że wybory do Zgromadzenia Narodowego ZRA, zapowiedziane poprzednio na 10 lutego br., odbędą się w dniu 26 marca 1964 r.

**NOWY JORK** — 232 Amerykanów poniosło śmierć w wypadkach samochodowych podczas święta Nowego Roku. Przyczyną większości wypadków był zły stan pogody.



Pocztówka z Białegostoku







## EMENTARZYSKO MASTODONTÓW

W pewnych miejscowościach okręgu Płowdiw w południowej Bułgarii znajdowano w okresie plejstocenicznym skamieniałości, których pochodzenia nie można było ustalić. Niedawno jeden z miejscowych nauczycieli historii dośzedł do wniosku, że owe tajemnicze cylindryczne skamieniałości są po prostu zębami tetraodontów i trilofoodontów — ogromnych zwierząt z rodziny mastodontów żyjących wiele tysięcy lat temu. Pieczary w okręgu Płowdiw okazały się ementarzyskiem mastodontów, zawierającym wiele kości tych prehistorycznych zwierząt. Przypuszcza się, iż niegdyś płynęła tędy rzeka, a w pobliżu pieczar zwierzęta korzystały z wodopoju.

## RICHELIEU

**szmaciarzem**  
Mieszkańcy Marsylii dobrze znali tego wysokiego, chudego obdartusa, który o święcie grzebał w śmietnikach, wybierając stare szmaty, kości i butelki. Po południu można go było spotkać w porcie, gdy wyciągał rękę po jamużnę. Niedawno człowiek ten zmarł i wtedy dopiero okazało się, że był to... książę Richelieu, krewny słynnego kardynała Richelieu, ministra króla Ludwika XIII. Zmarły książę — gałganiarz stracił w czasie drugiej wojny światowej całą rodzinę. Od tego czasu odsunął się od świata i zdziwaczał. (wp)

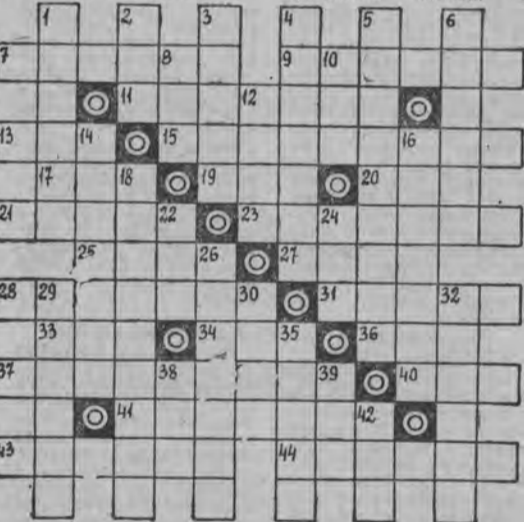
## Jan Włodek MINUTA REFLEKSJI

Jeśli ktoś ci powie, że jest apolityczny, przetłumacz to sobie: że jest amoralny.

\* Nie narzuca się choremu lekarzowi, gdy trzeba doń wezwać lekarza z zaskrykiem.

\* Postaw zero na piedestał, wyniesie się ponad innych.

**POZIOMO:** 7. szarpana towarzysza E. Presleya, 8. nie zawodowiec, 11. sąsiad w gwarze wiesniaków, 13. litera alfabetu greckiego, 15. przyrząd do rozdzielania np. śmietanki od mleka, 17. rekwizyt Amora, 19. oznaka żalobny, 20. ogród owocowy, 21. zakuta głowa, 23. zamaskowane działanie, mające na ce-



## KRZYŻÓWKA

lu przeszkodzenie w realizacji jakiegoś planu, 25. złudzenie, przewidzenie, 27. indyjska bogini życia i śmierci, 28. przywłaszczenie, 29. mocą cudzej własności, 31. podziakła, 33. panika na giełdzie, 34. okno w pokładzie statku, 36.

skrót spotykany na receptach, 37. konik polny, 40. wyjście piłki poza obręb boiska, 41. lotni, niegodziwiec, 43. korsarstwo, 44. banderola.

**PIKOWO:** 1. wehikuł wiedzy, 2. dawniejszy student, 3. część strzelby, 4. ajer, 5. chromi od deszczu lub słońca, 6. aura, 8. legendarny brat Lecha i Czecha, 10. burmistrz francuski, 12. charakterystyka, 14. ...czterony przez ulice mego miasta mknęła, 16. imię Samojłowej, 18. informacja podana do wiadomości ogółu, 22. niwa, 24. niższy od barytonu, 26. z rodziny kapeluszy, 29. przyjaciel Atosa i Portosa ze znanej powieści Dumasa, 30. zwierze futerkowe, 32. ozdobny arkusik papieru z powinszowaniami, 35. kolega oskarda, 38. inaczaj kociokwik, 39. laotaska „złotówka”, 42. główna rzeka Szwajcarii.

**HALLES**  
Rozwiązania prosimy nadsyłać w terminie tygodniowym z adnotacją na kopertach: „Krzyżówka”. Za prawidłowe rozwiązanie czekają jak zwykle cenne książki.

## ZBAWICIEL

W Brazylii nie brakuje różnego rodzaju proroków i wydrwigraczy. Jeden z takich, zwany „Zbawicielem Świata”, albo „Świętym Janem” od roku już łapał duszyczki ludzkie do zorganizowanej przez siebie sekty, obiecując im po śmierci wolny wstęp do raju. Niedawno, w czasie nocnego nabożeństwa „prorok” oznajmił, że niebo żąda ofiary w postaci niewinnego dziecka. Chwilę później jakiś fanatyk — wyznawca nowej wiary wyrwał z rąk kobiety pięcioletnie dziecko, podał „zbawicielowi”, a ten wrzucił je do ognia. Zrozpaczona matka poszła w ślad za dzieckiem, wyciągnięto ją w stanie okropnego poparzenia. Nazajutrz aresztowano „zbawiciela”. (wp)

## ZIMA W PARKU



Fot. Z. ZARĘBA

## SALATKA SPORTOWA

### W PLYWAJĄCYCH HOTELACH

Wszystkie pokoje w tokijskich hotelach na okres Igrzysk Olimpijskich już są wynajęte — a wciąż wpływają nowe zgłoszenia z całego świata. Komitet Olimpijski zwrócił się do szeregu linii oceanicznych zapytaniem, czy nie mogłyby one — na okres Igrzysk — zakotwiczyć w portach Tokio lub Jokohama niektóre swoje statki, w ten sposób ilość miejsc gościnnych mogłaby ulec znacznemu polepszeniu.

### KONIE I NARKOTYKI

Przez 20 dni trwał proces bandy, która angielskim koniom wyścigowym dawała środki podniecające i dopingujące, tym samym wpływając na wyniki wyścigów i oczywiście na rezultaty Totalizatora. Przesłuchano 121 świadków. Główny oskarżony, John Roper, otrzymał 3 lata więzienia, a 26-letnia piękna Szwajcarka, Micheline Lugeon, która umiała znaleźć dostęp do każdej stajni, skazana została na rok więzienia.

### „DLA KOLARZY PRZYSZŁOŚCI”

Tegoroczny sezon szwedziów przyniósł innowacje: „szwedziów” dla kolarzy przyszłości. Impreza taka zorganizowana na torze kolarskim w Brukseli dla amatorów, którzy w ciągu 6 dni każdego wieczoru ścigali się przez 1 godzinę.

### URODZAJ NA JUBILEUSZE

Mikołaj Łatyszew — radziecki sędzia piłkarski, który na ubiegłych mistrzostwach świata

prowadził finałowe spotkania między Brazylią i Czechosłowacją obchodzącej jubileusz: w tym roku kończy 50 lat, 30-ty rok swojej kariery sędziowskiej i 20-ty — działalności naukowej przy Katedrze Technologii Budowy Maszyn. Łatyszew jest jednym z nielicznych sędziów, którzy przez Międzynarodową Federację Piłkarską zostali odznaczeni „Złotym Gwiazdkiem”.

### DRAMATYCZNE WYŚCIGI

W miejscowości Westbul — stan Nowy Jork — w czasie wyścigu kłusaków doszło do zdarzenia, w wyniku którego 6 koni nie ukończyło wyścigu. Komisja wyścigowa zarządziła unieważnić ten bieg, przetranszowała dwóm koniom, które dobiegły do mety — pierwszą i drugą nagrodę. Oburzeni widzący obrzucili dom klubowców kamieniami, podpalili trybunę, nie dopuścili do rozpoczęcia następnego biegu i opuścili tor wyścigowy dopiero po przybyciu dwóch kompanii uzbrojonej w pałki policyjne. W czasie tych zamieszek jeden z porządkowych zmarł na udar serca.

### „WŁOSKIE” DRUŻYNY

We włoskich zawodowych klubach I-ligowych gra obecnie 46 zagranicznych piłkarzy: 15 Brazylijczyków, 12 Argentczyków, 5 Niemców, 3 Hiszpanów i Duńczyków, 2 Szwedów, Turcja, Peru, Anelia, Francja, Chile i Portugalia są reprezentowane przez 1 zawodnika.



Jeśli powiem, że chciałem złożyć życzenia „Dobrego Roku”, to i tak mi panowie nie uwierzą!..



— W ten sposób uzyskaliśmy więcej miejsca do tańca.

## TAJEMNICZE FIRMY „STACHOW”

Do gabinetu Smekala wpada komisarz kryminalny Schmidt. Przegląda meldunki. Przez okna wdziera się stumiony warkot, Falami płyną radzieckie bombowce. Słychać stłumiony huk. Może to już artyleria, front? Gestapowiec odkłada meldunki i pyta, czy agent ma zamiar pozostać w Białymstoku na stałe?

Jak to, a więc już czas...? Tak, już był czas...

### DOKĄD UCIEKAĆ?

Rodzina zebrała się w ścisłym gronie. Pani Nonna z córeczką ocierają łzy, jak to zwykle w bolesnych i dramatycznych momentach czynia kobiety, a ojciec z synem w



MIKOŁAJ TUROWSKI — „Zimnicki” vel „Zimnik” — 038

ponurym milczeniem siedzą przy stole. Rozmowa nie kleiła się. Być może wątek jej rwał dochodzący od wschodu stłumiony, daleki jeszcze, ale już bardzo wymowny łoskot artylerii.

„Przyjaciele” z gestapo, zgodnie z przyrzeczeniem, już nie przyjeżdżali w odwiedziny do plebanii. Nie nadziejdział również obiecany samochód ciężarowy, którym cała rodzina miała opuścić Boćki. A czas naglił.

Po wylanu gorczy, po burzliwej dyskusji, uradzono jedno: „delegacja” rodzina uda się na gestapo prośbę poprzez upominki i na pewno ci, którym zaufali, z którymi tyle lat się „przyjaźnili”, którym tyle — według własnego mniemania — oddał przysięg, nie zostawia ich tu na pastwę losu.

I tak pani Nonna wraz z mężem zjawili się w gmachu gestapo przy ul. Kocha 15. Po korytarzach przebiegali zafęrowani gestapowcy. Wynoszono jakiś pak, skrzynie, na podwórku płonęło ognisko, podsypane stosami akt i dokumentów. Przybyli nie mogli się dopytać o Schmidta, Macholla, czy chociażby Paula Schwede. Wreszcie odszukano Schwede.

Znalazł chwilę czasu, przyjął „upominek” i wysłuchał prośby. Nie rozmawiali o tym, co się zbliżało. To już było oczywiste, przesądzone i obie strony to rozumiały. Chodziło o szybką ucieczkę. Żądanie osobnego wagonu, czy samochodu gestapowiec zbyt uśmiechem. Przez stary „sentymnt” do pani Nonny i przez wzgląd na zasługi ojca i syna, Schwede postanowił pomóc. W miejscowości Timmerhagen bei Koeslin Tymiń koło Koszalina) ma posiadłość potrzebną tam rak do pracy. Miejsce bezpieczne, dalekie od wojny i frontów, bolszewicy na pewno tam nie dotrą. Stamtąd, po ostatecznym zwycięstwie — o czym Führer stale zapewnia — będą mogli powrócić do Boćki. Dziś jeszcze — przyrzeki Schwede — gestapo w

Bielsku i komendant żandarmerii w Boćkach otrzymają stosowne polecenia.

Jeszcze tego samego dnia wieczorem Haupt - Wachmeister Götke, komendant żandarmerii w Boćkach, zjawił się w plebanii Turowskiego. Zameldował, że otrzymał z gestapo polecenie zapiekania się rodziną, zapewnienia transportu, przydzielenia ochrony i osobistego odstawienia aż do Tymińska.

Rodzina zbliża skrzynie, ładowała dobra doczesne w kufry, worki, kasetki i torby. Furmanki wraz z najlepszymi końmi zarekwirowali żandarmi u Szymona Turkiewicza i Antoniego Łukaszczyka.

15 lipca 1944 r. cztery załadowane wozy, otoczone przez patrol żandarmerii, wytoczyły się sprzed plebanii na drogę w stronę Brańska. Wyjechali na wzgórek. Ks. Mikołaj Turowski uświadomił sobie, że chwile patrzył na znikające w dali dachy domów, wieże kościoła i cerkwi, drzewa. Potem nabożnie położył na sobie zamasytany znak krzyża i zaciął batem konie. Wozy znikły wśród... dojrzewających zbóż...

### „PRAGNĘ SPRAWOWAĆ SŁUŻBĘ BOŻĄ...”

Przeczytał uważnie to, co przed chwilą napisał. Był zadowolony z tego, co wyszło spod pióra. W liście odmalował grozę ucieczki od bolszewików, swoje beznadziejne „ciężkie” położenie materialne i kończył prośbę o przydzielenie mu parafii, ażeby on — protęży Mikołaj Turowski — mógł w porządku pełnić służbę bożą. Na kopercie wykaligrafował adres:

„Jego Świętobliwość — S E R A F I M, metropolita berliński i niemiecki, zamieszkały w Torgau,...

12 sierpnia 1944 roku przyszła do Tymińska — miejsca obecnego zamieszkania Turowskiego — odpowiedź metropolity Serafima.

„Torgau, 12 sierpnia 1944 r. Serafim Metropolita berliński i niemiecki Wasza Wysoka Wielmożność! Z żalem muszę zawiadomić, że w tej chwili, w moim episkopacie nie ma żadnych wolnych miejsc. Duchownym — uciekinierom ze



JERZY TUROWSKI — „Zor” — 093

swojego episkopatu, a o nich muszę dbać przede wszystkim, przydzielitem ostatnie wolne miejsca. Czy w tej miejscowości, gdzie Pan mieszka, nie ma jakiegobozu dla robotników ze wschodu, gdzie można by odprawiać mszę świętą? W Koszalinie nie ma w ogóle prawosławnej cerkwi.

Ze względu na ciężkie położenie, w jakim znaleźliście się wysyłam Wam jako pomoc — 100 marek.

Błogosław Was Bóg!

Z miłością w Chrystusie (—) SERAFIM” (Ciąg dalszy za tydzień)